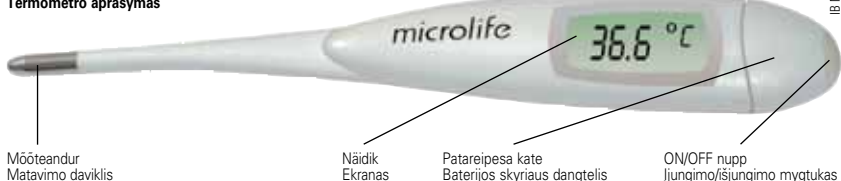


Termomeetri kirjeldus
Termometro aprašymas



Mõõteandur
Matavimo daviklis

Näidik
Ekranas

Patारेipesa kate
Baterijos skyrius dangtelis

ON/OFF nupp
Jungimo/İjungimo mygtukas



**Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.
Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.**



BF-tüüpi kontaktosa / Panaudotos BF tipo daly
Aizsardzības klasse BF / Класс защиты BF

Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Termomeetri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi instrumenti ilma järeilvalveta kasutada; mõned instrumenti osad on küllalt väikesed, et lapsed võiksid neid alla neelata.
- Ärge pillake instrumenti maha ning katke seda pöörtuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõugus «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid. Vedelasse desinfitseerimisvahendisse asetatav instrument peab olema terve.
- Me soovime instrumenti mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimaliku mehaanilist kahjustust (nt pärast mahapillmist). Selleks, et teha testi, võtke ühendust Microlife teenindusega.

EE

Patäreid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

Termomeetri sisselülitamine

Et lülitada termomeeter sisse, vajutage ON/OFF nuppu; lühikese piip-tooniga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Läbitakse näidiku test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «--» ja vilkuv «*C». Termomeeter on nüüd kasutusseks valmis.

Termomeetri kasutus

Välge sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «*C» vilgub. Kui kuulete piip-toonid 10 korda ja «*C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 8 sekundis ja nüüd võib lugeda termomeeri näivu. Et patäreide kasutamisega pikendada, lülitage termomeeter välja, vajutades korra ON/OFF nupule. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu al kauem kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimasel mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vastastisest temperatuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehatemperatuur

Suu (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keelejuurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur peab olema tihedalt vastu kude. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutas mõõtmistulemust. Ligikaudne mõõtmisaeg: 10 sekundit!

Pärasoolset (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C

See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikelaste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ettevaatlikult 2 kuni 3 cm sügavusele pärasoolde. Ligikaudne mõõtmisaeg: 10 sekundit!

Kaenla alt (akillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C

Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Nimetus: 70 %-line isopropüülalkohol; hoida lahuses: kuni 24 tundi.

Patäreide vahetus

Kui ekraani alla paremale nurka tekib «▼» sümbol (ülevallalt alla suunatud kolmnurk) on patärei seadmes tühi ja see tuleb välja vahetada. Et patäreid asendada, eemaldage termomeetri patäreipesalt kate. Asetage uus patärei nina, et «+» märk asuks ülevall. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patäreid. Patäreisid saate osta igast elektritarvete poes. Palun järgige patärei ilkvideerimisel lõiku «Tähtsad ohutusjuhised».

LT

Atsargumo priemonės

- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Nelaikyti aukštesnei nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus. Į dezinfekciją įtvirtinti gvalma merkiti tik nepažeistą prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. nupietus ant grindų) rekomenduojama patrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.



Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utliuzuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Termometro įjungimas

Įjunkite termometrą, nuspausdami įjungimo/İjungimo mygtuką; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras įjungtas». Vyksta ekraano testas. Turi matyti visi segmentai. Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso matymas pasirodo «--» ir mirksintis «*C». Termometras parengtas naudojimui.

Kaip naudotis termometru

Pasinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «*C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «*C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0.1 °C per 8 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų matavimo laiką, termometrą nedelsdami išjunkite paspausdami mygtuką. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Įjungdami termometrą, nuspausdami įjungimo/İjungimo mygtuką palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C

Įveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuviu šaknies pusėje. Matavimo daviklis turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta kvėpiamo/İskvepiamo oro įtakos.

Aytikrė matavimo trukmė 10 sek.!

Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įjunkite termometrą matavimo daviklį 2-3 cm į šiąang.

Aytikrė matavimo trukmė 10 sek.!

Pažastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje.

Valymas ir dezinfekcija

Pavadinimas: Izopropil alkoholis 70%; pamerkti max. 24 valandoms.

Baterijos pakeitimas

Ekrano dešinīs pusės apacioje pasirodēs simbolis «▼» (žemyn nukreiptas trikampelis) praneša, kad matinimo baterija išseko ir termometras naudojimui nebetinkamas. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis. Naujas baterija įdedama atsivėlgiant į poliariškumą («+» viršuje). Įsitinkite, kad tai tu paties tipo baterija. Bateriai galima įsigyti artimiausioje elektros prekio paruoetuvejė. Apie baterijos utlizavimą skaitykite skyriuje «Atsargumo priemonės».

Techninės specifikacijos

Tüüp / Tipas:	Tehnisches andmed	Techninės specifikacijos
Mõõtevahemik / Matavimo ribos:	32,0 - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: näidkule ilmub «--», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 43,9 °C: näidkule ilmub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile	32,0 - 43,9 °C Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «--» Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»
Mõõtetäpsus / Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Töötemperatuur / Darbine temperatūra:	10 - 40 °C; 15 - 95 % suhteline maksimaalne niiskus	10 - 40 °C; 15 - 95 % santykinė maksimali drėgmė
Töökorrasoleku kontroll / Vaikimo testas:	Automaatselt sisene kontroll 37,0 °C juures; kui häälve on suurem kui 0,1 °C tekib ekraanile vastede «ERR».	Automaatsis veikimo testas, kai temperatūra 37,0 °C. Esant nuklypmui > 0,1 °C, ekrane atsiranda klaidos pranešimas «ERR».
Näidik / Ekranas:	Kolmenumbiline vedelkristallnäidik (LCD). Väiksem ühik näidkult: 0,1 °C.	Trijų skaitmenijų skystųjų kristalų ekranas (LCD); mažiausia rodoma vertė: 0,1 °C
Helsisignaal / Garso signalas:	Annab märku kui termomeeter on mõõtmiseks valmis ja seda kui temperatuuri tõus oli väiksem kui 0,1 °C 8 sekundi jooksul.	Praneša apie termometro parengit temperatūros matavimui bei temperatūros kilming lebiava, nei 0,1 °C / 8 sek.
Mälu / Atmintis:	Sälitatakse viimast mõõdetud tulemust.	Paskutinio matavimo duomenų išsaugojimui.
Hoiutemperatuur / Saugojimo temperatūra:	-25 - +60 °C; 15 - 95 % suhteline maksimaalne niiskus	-25 - +60 °C; 15 - 95 % santykinė maksimali drėgmė
Patärei / Bateriai:	1,5/1,55 V; SR 41	1,5/1,55 V; SR 41
Vastavus standarditele / Standartų nuorodos:	EN 12470-3, ASTM E1112, IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, ASTM E1112, IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele. Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Anneme tootele eluaegse garantii, mis algab ostukäpupäevast. Valest käsitlemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patäreid ega pakendit. Kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantitaotleusele tuleb lisada ostutšekk. Palun pakkige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatkuludega Microlife müügiesindajale.

Maaletooja:

Allium UPI OÜ, Vae16 Laagri, Harjumaa, tel: 679 1827

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reiklavimus. Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

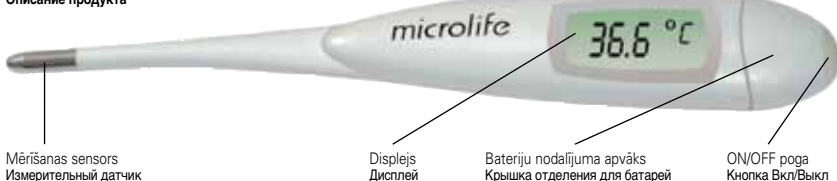
Termometru suteikiama neribota garantija. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadindamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterijoms bei pakuočiai. Garantija netaikoma pažeistoms prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Gamintojas: Microlife AG, Šveicarija

Kilmės šalis: Kinija

Importuotojas: **Microlife UAB**, P. Lukšio g. 32, 08222 Vilnius, tel. 8*5 2745460

Šī termometra apraksts
Описание продукта



Mērīšanas sensors
Измерительный датчик

Displejs
Дисплей

Bateriju nodalījuma arvāks
Крышка отделения для батарей

ON/OFF poga
Кнопка Вкл/Выкл



Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Svarīgas drošības instrukcijas

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo instrumentu bez uzraudzības! Dažas sastāvdaļas ir pietiekami mazas, lai tās varētu norīt.
- Aizsargājiet instrumentu no ietekmes un nokrišanas zemē!
- Nenolieciet termometru uzgali vairāk par 45°!
- Izvaieties no situācijas, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevaiet izstrādājumu!
- Izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodalā «Tīrīšana un dezinfekcija», lai instrumentu tīrītu. Instrumentam jābūt neļoģotam, iegremdējot šķidrā dezinfekcijas līdzekl.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife-dienestu par testa veikšanu.

LV

Важные инструкции по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерений вплоть до появления сигнального тона («бип») должно соблюдаться без каких-либо исключений!
- Термометр содержит мелкие детали (батарей и т.д.), которые ребенок может попытаться проглотить. Поэтому никогда не оставляйте термометр без присмотра.
- Термометр должен быть защищен от перегрева и ударов!
- Следует избегать повышения температуры окружающей среды более чем до 60 °C. НИКОГДА не подвергайте термометр кипячению!
- Для очистки термометра допустимы использование только тех дезинфицирующих средств, которые приведены в разделе «Очистка и дезинфекция». При погружении в жидкое дезинфицирующее средство термометр должен быть в цельном (не поврежденном, не разобранном) состоянии.
- Изготовитель рекомендует проверять точность измерения прибора каждые 2 года.

RU



Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jānomaina saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet mājās atkritumos.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiežiet ON/OFF pogu; īss skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti. Pēc tam pie vides temperatūra, kas ir mazāka nekā 32 °C, «-» mirgojošs «C» parādās uz displeja. Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Termometra lietošana

Veicot mērīšanu, uz displeja tiek attēlota pašreizējā temperatūra un «C» simbols mirgo. Ja skaņas signāls tiek izdzirdēts 10 reizes un «C» uz displeja nemirgo, tas nozīmē, ka mērītā paaugstinātā temperatūra ir mazāka par 0,1°C 8 sekundēs un ka var veikt termometra nolāgšījumu. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, īsi nospiežot ON/OFF pogu. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejs tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā uz displeja parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C

Novietojiet termometru vienā no divām kabatīņām zem mēles pa labai vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ir jābūt saskarē ar ausdiem. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu. Aptuvenais mērīšanas ilgums: 10 sekundes!

Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C

Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru 2-3 cm anālajā atverē. Aptuvenais mērīšanas ilgums: 10 sekundes!

Padusē / 34,7 - 37,3 °C

Lai saņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērīt temperatūru mutē vai taisnajā zarnā.

Tīrīšana un dezinfekcija

Nosaukums: izopropilā alkohols 70 %; iegremdēt maksimāli uz 24 stundām.

Bateriju nomainīšana

Ja displeja apakšā pa labi parādās šāds simbols «▼» (apgriezīts trīsstūris), tas nozīmē, ka baterija ir izlādējusies, un termometru ir jānomaina. Lai nomainītu baterijas, noņemiet bateriju nodalījuma arvāku no jermometra. Ielieciet jaunu bateriju arī + uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda paša veida baterija nomainā. Baterijas var iegādāties jebkurā elektronisko preču veikalā. Ja termometru nepieciešams iznest, lūdzu, izlasiet «Drošības noteikumus».

Veids / Тип:	Технишкās specifikācijas	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Mērīšanas diapazons / Диапазон измерений:	32,0 - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: displejs parādās «-», kas nozīmē zema temp. (pārāk zema) Temp. > 43,9 °C: displejs parādās «H», kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta)	Термометр максимальных показаний 32,0 - 43,9 °C Темп. < 32,0 °C: дисплей «-» (слишком низкая температура) Темп. > 43,9 °C: дисплей «H» (слишком высокая температура)
Mērīšanas precizitāte / Точность измерений:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Darbības temperatūra / Диапазон рабочих температур:	10 - 40 °C; 15 - 95 % relatīvais maksimālais mitrums	10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Funkcionālās tests / Самоконтроль:	Simbols «ERR» (klūda) parādās, ja pie automātiskās iekšējās pārbaudes ar kontrolēto vērtību 37,0 °C ir novirze par > 0,1 °C.	Автомат. внутр. функц. тест при контро. показателе 37,0 °C. При отклонении более 0,1 °C отображается показание «ERR» (ошибка).
Displejs / Дисплей:	LCD (šķidrā kristāla) displejs ar 3 oprašu poģijām; Vismazākā attēlojuma vienība ir 0,1 °C.	Жидкокристал. дисплей (LCD) с тремя цифр. позициями. Минимальная величина отображения: 0,1 °C
Skaņas signāls / Звуковой сигнал:	Izmanto signālam, ka termometrs ir gatavs lietošanai un ka temperatūras palielinājums ir mazāks par 0,1 °C / 8 sek.	Используется для сигнала готовности терм. к использованию, а также для сообщения о том, что повышение температуры составляет менее 0,1 °C / 8 сек.
Atmiņa / Память:	Pēdējās mērījuma vērtības saglabāšana.	Для хранения последнего измеренного показания.
Uzglabāšanas temperatūra / Температура хранения:	-25 °C - +60 °C; 15 - 95 % relatīvais maksimālais mitrums	-25 °C до +60 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Baterija / Батарея:	1,5/1,55 V; SR 41	1,5/1,55 V; SR 41
Atsauce uz standartiem / Ссылка на стандарты:	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šī ierīce atbilst Direktīvas par medicīniskām ierīcēm 93/42/EEC prasībām. Tiesības uz tehniskām izmaiņām saglabātas.

Garantija

Mēs jums garantējam beztermiņa kalpošanas ilgumu no iegādāšanās dienas. Garantija neattiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Visas pārējās sūdzības par zaudējumiem netiek izskatītas. Garantijas sūdzība ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čekā. Lūdzu, iesainojiet brāķi izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

Ražotājs: Microlife AG, Šveice

Izplatītājs Latvijā:

UAB Microlife, Maskavas iela 17/19-314, Rīga. Mob. tālr.: 29188395

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/EEC. Право на внесение технических изменений сохраняется.

Гарантия

Мы предоставляем вам пожизненную гарантию с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора. Батареи и упаковка также исключены из данной гарантии. Все иные претензии на возмещение ущерба исключаются. Гарантийная претензия должна быть оформлена соответствующим образом. При возникновении претензии, направьте термометр вместе с заполненным гарантийным сертификатом в адрес сервисной службы.